

А. В. Серикова

(ГГУ им. Ф. Скорины, Гомель)

Научный руководитель: канд. филол. наук, доц. С. Н. Колоцей

РОЛЬ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ УСПЕШНОСТИ СПЕЦИАЛИСТА

Статья посвящена вопросу значимости знания иностранного языка для обеспечения профессиональной успешности в сфере юриспруденции. Рассматривается необходимость не только правовой грамотности специалиста, но и обязательных знаний норм вербального и невербального поведения партнеров, принятых в конкретных национальных общностях, подчеркивается перспективность владения иностранным языком для дальнейшего профессионального роста.

Нет сомнения в том, что владение иностранным языком в современном мире является ключевым аспектом в жизни успешного человека. Сегодня появляется все больше людей, которые желают знать иностранный язык, потому что это знание дает им новые возможности для организации своей деятельности. В идеале образованный человек должен владеть несколькими иностранными языками, а также постоянно улучшать свои знания. Изучение иностранных языков позволяет человеку совершенствовать своё мышление, память, а также учиться кратко и чётко формулировать свои мысли.

Еще совсем недавно владение иностранными языками являлось роскошью, а сегодня – это жизненная необходимость. Знание иностранных языков дает возможность человеку не только расширить свой кругозор, но и познакомиться с интересными людьми, культурой и традициями зарубежных стран. Иностранный язык – это уникальный мир, который открывает множество возможностей для всестороннего развития человека как личности, его адаптации в социокультурной среде.

Практически невозможно представить жизнь современного человека без знания иностранных языков, ведь в обществе средства коммуникации и общения направлены на людей, которые знают и используют иностранный язык в своей повседневной жизни.

Сегодня мы можем наблюдать процесс глобализации, в результате которого формируется мировая культура, смешиваются национальные традиции, происходит интеграция науки, культуры и системы образования [1]. Процесс глобализации способствует росту межкультурных связей и появлению таких возможностей, как учёба по обмену, туристические поездки и международные конференции учёных.

Обозначим основные факторы, которые обуславливают необходимость изучения иностранных языков в различных сферах и областях:

– учёба: владение иностранным языком позволяет осуществлять учёбу за рубежом в рамках академической мобильности студентов, знакомиться с культурой и искусством зарубежных стран;

– работа: знание иностранного языка поможет найти более перспективную работу, создаст возможности стажировки за границей и обмена опытом с зарубежными коллегами;

– наука: знание иностранных языков даёт возможность изучать зарубежные источники, искать, отбирать дополнительную информацию;

– путешествия: владение иностранными языками позволит не только изучить культуру, религию, достопримечательности зарубежных стран, но и подружиться с интересными людьми [2].

Иностранный язык позволяет ориентироваться в огромном мире профессий, а затем и формировать каждому специалисту свои профессиональные навыки. Владение языками в наше время становится одним из условий оценки профессиональной компетентности. Знание иностранного языка является незаменимой составляющей характеристики успешного специалиста. Такой пункт в резюме будет являться несомненным преимуществом при приёме на серьёзную должность.

Для специалистов знание иностранного языка необходимо для осуществления коммуникации. Успешно общаться на иностранном языке означает также понимать, выражать и толковать свои мысли, чувства, эмоции, переживания и на родном языке [3, с. 23]. Эту мысль может подтвердить высказывание немецкого мыслителя и писателя, основоположника немецкой литературы нового времени Иоганна Вольфганга Гёте о том, что тот, кто не знает иностранных языков, ничего не смыслит и в своем родном языке. Изучая иностранный язык, мы лучше понимаем значение слов на родном языке. Человек, который владеет несколькими иностранными языками, способен проследить и влияние одного языка на другой.

Профессии, связанные с иностранными языками, разнообразны и интересны. Иностранный язык играет важную роль и в сфере юриспруденции. Можно выделить ряд причин, по которым специалисты в области права обязаны владеть иностранным языком. Во-первых, по мере роста международных связей специалистам необходимо повышать уровень языковой подготовки в своей профессиональной деятельности для возможности обмена опытом с зарубежными коллегами. Недооценка такого фактора, как взаимопонимание, приводит к потерям в практической сфере, не обеспечивает равных партнерских отношений. Во-вторых, специалисты должны улучшать свой уровень знаний для того, чтобы обеспечить юридическую помощь на удобном для клиента языке, что ведет к повышению значимости специалиста в профессиональном плане.

Востребованность иностранного языка – объективная реальность. Иностранный язык будет являться ключевым аспектом в работе юриста-международника. Юрист-международник – это специалист, имеющий высшее юридическое образование, знающий несколько иностранных языков, применяющий знания в процессе своей профессиональной деятельности.

Юрист-международник представляет собой такую категорию юристов, которые осуществляют свою деятельность с представителями иностранных государств и компаний. Основным языком общения является английский язык, но в зависимости от сферы деятельности компании могут использоваться французский, немецкий, китайский и другие иностранные языки.

Условия, при которых возможно осуществление успешной и перспективной деятельности юриста-международника представляют собой следующие: качественное высшее юридическое образование; знание нескольких иностранных языков, подтвержденных соответствующими международными сертификатами, высокий уровень владения нормами вербального и невербального поведения, принятыми в конкретных национальных общностях. Заниматься юридической деятельностью на международном уровне могут только лучшие кадры. Юристы-международники являются достаточно востребованными специалистами в компаниях, работающих с представителями иностранных государств.

На основе востребованности данных специалистов можно сделать вывод о росте влияния и значимости иностранных языков в нашем мире. С каждым днем увеличивается количество международных связей государств, государственных компаний и предприятий. Появляется большое количество частных предприятий, которые наряду

с государственными структурами осуществляют свою деятельность, требующую юридического оформления. При этом все больше предприятий предлагают свои услуги не только внутри данного государства, но и за его пределами. Бесспорным фактом признается возникновение в деловых связях «языкового риска». «Языковые барьеры», а также различия в терминологических понятиях в разных странах могут повлиять отрицательным образом на согласование условий международных контрактов и договоров. В связи с этим для специалистов-юристов очень важно знание юридических терминов и их эквивалентов в иностранных языках.

В том случае, когда возникают какие-либо расхождения в толковании разноязычных текстов, прибегают к существующим специальным правилам толкования (ст. 4.7 принципов ЮНИДРУА Международного института по унификации частного права – «Лингвистические расхождения»). Согласно этим принципам, если договор составлен на двух и более языках, то каждый из текстов имеет одинаковую силу. Однако в случае расхождения между ними предпочтение отдается толкованию в соответствии с вариантом текста договора, который был составлен первоначально.

Юрист-международник по роду своей деятельности не только работает с иностранными коллегами, но и знакомится с документами в оригинале, поэтому уровень его языковой подготовки для осуществления профессиональной деятельности должен быть очень высоким.

По мере совершенствования сферы предоставления услуг, усиливается конкуренция в области юриспруденции. К специалистам данной профессии предъявляются достаточно строгие требования. Именно поэтому иностранный язык как средство профессиональной компетенции требует непрерывного изучения. Специалист, который будет постоянно совершенствовать свои знания, станет конкурентоспособным и обеспечит себе множество возможностей карьерного роста.

Таким образом, иностранный язык получает высокую оценку в плане полезности в сфере юриспруденции, так как формирует коммуникативные способности, развивает мышление, память, выполняет функцию коммуникативно-развивающей среды, способствует созданию ситуаций успеха, ведет к уверенности в своих силах, повышает самооценку специалиста.

Список использованной литературы

1. Роль иностранных языков в современном мире [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.scienceforum.ru/2014/509/329>. – Дата доступа: 02.12.2017.

2. Балезин, Д. Зачем изучать иностранные языки? [Электронный ресурс] / Д. Балезин. – Режим доступа: <http://fs.nashaucheba.ru/docs/270/index-1582180.html>. – Дата доступа: 04.12.2017.

3. Войтович, И. К. Иностранные языки в контексте непрерывного образования / И. К. Войтович. – Ижевск : УГУ, 2012. – 212 с.